

Pág. 17

REVISTA CORONA Latina

Executive Lines
UNIENDO DESTINOS

Pág. 19

AÑO 4 • NÚMERO 7 • JULIO DE 2011 • WWW.CORONALATINA.COM • LA GUÍA DE TU CIUDAD

GRATIS
FREE

¡Feliz Día de la Independencia!!!

LEE EN ESTE NÚMERO:

Mensaje de la Municipalidad p.3



Sección de inmigración p.4

Convivio en honor de Damián Vázquez p.6

Grand Opening de Tacos Azteca p.13

Tiempo libre p.16



Clinica dental gratis para niños p.18



'Independence Week End' de Sears p.18

CIUDAD DE CORONA

MENSAJE A LA COMUNIDAD

Programa 'Frasco de Vida'

Cuerpo de bomberos de Corona

La tarea del Cuerpo de Bomberos de Corona es proteger las vidas, la propiedad y el ambiente en la ciudad. Desarrollando su misión, el Cuerpo de Bomberos se ha unido a la Fundación de Seguridad en Caso de Incendio (Corona Fire Safety Foundation) para emprender el extraordinario programa denominado 'Frasco de Vida' (Vial of Life Program).

El Frasco de Vida es un programa de preparación en caso de emergencia. Permite que los ciudadanos recopilen su información personal –como condición médica y medicamentos requeridos– para que en caso emergencia sea accesible para quienes respondan al 911.

¿Cómo trabaja el Frasco de Vida? Éste se parece a un envase de pastillas de prescripción, pero en vez de medicina contiene una hoja informativa personal. La página es utilizada por una persona para anotar su información, incluidos nombre y contacto de su proveedor médico primario, condiciones de salud, alergias y medicamentos que puede estar tomando. Una vez completada, la hoja es colocada en el frasco y guardada en el estante superior de la puerta del refrigerador. Un imán, proporcionado junto con el frasco, es pegado en una esquina superior de la puerta, del lado exterior de la refrigeradora, para poner sobre aviso al personal de emergencia de que la casa forma parte del programa Frasco de Vida. En caso de emergencia, la hoja podría ser un salvavidas al proporcionarles a los bomberos o al personal médico una breve historia clínica que les puede ayudar a responder más efectivamente ante una situación crítica.

Participar en el programa Frasco de Vida no tiene costo alguno, llenar la hoja informativa personal toma muy poco tiempo y los resultados pueden salvar tu vida y la de tus seres queridos.

¿Cómo puedes obtener un Frasco de Vida? Puedes conseguirlo en cualquier estación de bomberos de la ciudad. Para más información, por favor, contacta al Departamento de Bomberos de Corona al (951) 736 2220.

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056
JEFE DE REDACCIÓN
Aurelio Gaviria, revistacoronalatina@yahoo.it
GERENTE DE VENTAS
Genoveva Pacheco, bebapacciardi@hotmail.com
DISEÑO GRÁFICO
Daniela Pacciardi, dpacciardi@hotmail.com
Luis Gutiérrez, deyele@live.com
DIAGRAMACIÓN /ARMADO
Ilio Pacciardi, ilio84@sbcglobal.net
COLABORADORES (julio 2011)
Martha Aragón, George Béloz, Marco A. Jiménez, Leticia Ruiz, Paulus Santoso, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)
IMPRESIÓN
Freedom Printing, www.freedomprinting.net
TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES
REPARTO 300 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA ▪ DOMINION DISTRIBUTION
ENCUÉNTRANOS TAMBIÉN EN
WWW.CORONALATINA.COM Y EN:



INMIGRACIÓN

Lo que se puede esperar en una entrevista para el ajuste del estatus de su cónyuge (II parte)



En nuestra pasada entrega repasamos las posibilidades del proceso de la entrevista para el ajuste de la condición jurídica de un cónyuge. Vimos que la mayoría de las entrevistas se realizan en un ambiente relajado y sin confrontaciones. Sin embargo, en algunas ocasiones el USCIS decidirá realizar una entrevista mucho más rigurosa con el solicitante y el beneficiario. Son casos raros, pero cuando suceden la entrevista podría durar varias horas y podría ser grabada en video. ¿Con qué frecuencia puede ocurrir esto?

La respuesta es que no sucede a menudo. La mayoría de las veces en que la entrevista toma este rumbo puede deberse a que el oficial encargado ha sido entrenado para este tipo de encuentros. En otras ocasiones, se desarrollan así para propósitos de entrenamiento de futuros oficiales de inmigración. Pero a veces la entrevista se realiza de esta manera porque el oficial de inmigración cree que el peticionario está casado fraudulentamente. Si este es el caso, el agente será muy estricto con los entrevistados e insinuará constantemente que los solicitantes están mintiendo. En tales cincunstancias, el oficial de inmigración puede ser intimidante y muy desagradable.

Los oficiales de inmigración no tienen restricciones legales sobre lo que les puedan decir a usted o a su cónyuge. Para ellos, no es contra ley mentirle acerca de qué pruebas tienen en su contra y las consecuencias de estar cometiendo fraude. Sin embargo, no pueden llegar a acosarle ni a usted ni a su cónyuge. ¿Cuándo el interrogatorio cruza la línea del acoso? Esa es una pregunta legal y quien mejor puede contestarla es un abogado. Por ello, es importante que considere contratar a un asesor legal para que lo asista en la entrevista. Contar con un abogado en ese momento asegurará que el oficial de inmigración se mantenga dentro sus atribuciones profesionales y haga sólo preguntas pertinentes. Si tiene alguna pregunta adicional, por favor, contacte a nuestra oficina para una consulta sin costo.

A nuestros anunciantes

Como el mes pasado, nuevamente ofrecemos nuestras disculpas a los anunciantes que no alcanzaron a entrar en esta edición de **CORONA*latina***. Ya explicamos que nuestra fecha de cierre no es un capricho, sino el resultado de un acuerdo con nuestro impresor. Si lo incumplimos, nuestro lugar es ocupado por la siguiente publicación programada para imprimirse y debemos gestionar nuevo turno. El 25 de junio era nuestra *dead line,* y el 27 seguíamos recibiendo *ads* que era imposible encajar en una revista ya armada. Por lo anterior, les rogamos tomar nota de la fecha de cierre para agosto, que será el **jueves 28 de julio**. Como estímulo para agilizar el proceso de diseño de los anuncios y evitar que se acumulen en la última semana del mes, ofreceremos un **20% DE DESCUENTO** por los *ads* que sean pautados en la primera semana (2-8 de julio), y **10%** por los que lo sean en la segunda (9-15). Para cualquier información adicional, no duden en llamarnos al **(951) 220 4056**.

SOCIALES

Homenaje a Damián Vázquez

El sábado 14 de mayo tuvo lugar un convivio en homenaje a Damián Vázquez, gerente de **Radio México**, por cumplir 45 años consecutivos como locutor radial. En el transcurso del evento, celebrado en el Zendejas Mexican Grill de Corona, Damián Vázquez hizo entrega de placas de reconocimiento a varios negocios e instituciones locales por su apoyo a **Radio México**, entre ellos la **Carnicería del Sol**, la tortillería **La Mazorca** y la revista **CORONA*latina***. Además del exquisito buffet del Zendejas, la nutrida asistencia disfrutó de la actuación del mariachi Victoria y de las Hermanas Arteaga. La composición gráfica que acompaña esta nota ilustra mejor que cualquier comentario varios instantes del homenaje.





ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

- **Consultas de medicina familiar**

Cuidado y detección de

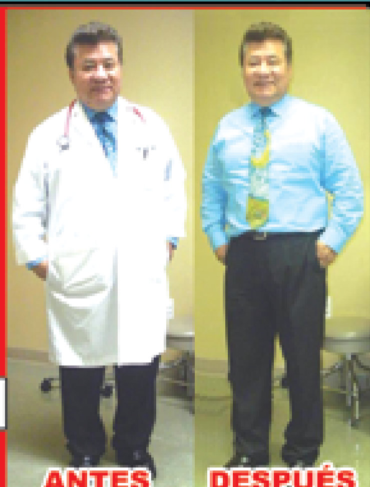
- Presión alta
- Diabetes
- Colesterol
- Anemia
- Asma
- Artritis

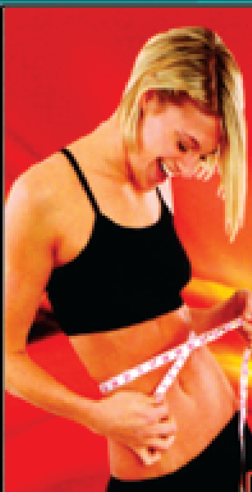
Otros servicios

- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- Examen físico para el DMV, escuelas y WIC
- Electrocardiogramas
- Papanicolau • Sueros
- Rayos X • Ultrasonido

¡LUCE MEJOR!

¡Mejora tu salud y tu figura con el nuevo sistema de control de peso!!!





- Consulta **GRATIS** • Gotas hCG • Fotos de Antes & Después - Cambio de imagen (make-up)
- Tres consultas con peso y medida • Vitaminas B12, B-complex y suplementos • Exámenes de laboratorio
- Supervisión médica

Llama para más información:
(951) 688 3001

ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Kamal Ruby Hossain, MD, Family Practice
Esteban Poni, MD, Especialista en Niños
Wilfredo Martinez, P.A.C., Medicina Familiar
(en la foto superior derecha, antes y después del tratamiento '¡Luce Mejor!')

Ginecología obstétrica por el Dr. Paulus Santoso, OB/GYN



- Anemia • Tiroides
- Colesterol • Diabetes
- Hígado y riñones
- Chequeo de presión

Consulta médica incluida

$99

Te ayudamos a llenar tu forma de Healthy Families y a tramitar tus solicitudes de seguros médicos Healthy Families, IEHP, Molina, etc.











ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 8AM-6PM • SÁBADOS: 8AM-2PM

CON ESTE CUPÓN CONSULTA: $20
Arlington Clínica Médica Familiar
8151 Arlington Ave, Riverside,
(951) 688 3001
Recorta y guarda este cupón.
Vence: 07.31.11

CONSULTA: $30.00

8151 Arlington Ave, Riverside, CA 92503
(951) 688 3001



Estamos frente al ATM del Banco de América

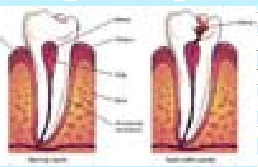
SALUD DENTAL

Canal radicular

Por el Dr. Quynh Tran

La pulpa es el tejido blando que está dentro del diente; contiene nervios y vasos sanguíneos. La pulpa puede infectarse y morir a causa de una cavidad profunda que alcance el centro del diente, una lesión traumática o un tratamiento odontológico profundo (taladrado) del diente.

El dolor radicular se caracteriza por dolor espontáneo que puede durar varias horas, empeora por la noche y a menudo es pulsátil. Inicialmente, hay respuesta dolorosa al frío y el calor; al progresar la inflamación se intensifica la sensibilidad al calor. A veces, el diente puede tener un absceso o no presentar ningún dolor.



El tratamiento endodóntico consiste en la creación de una abertura para tener acceso al nervio, que es removido de la raíz o raíces. Los canales que habían sido ocupados por los nervios se limpian, forman y llenan con un material especial parecido a la goma. Finalmente, se sella con un medio de cementación. El tratamiento puede requerir de una a tres visitas para terminarse.

MATERNIDAD

Cuidado prenatal

Por el Dr. Paulus Santoso*

Un cordial saludo. Soy el doctor Santoso, especialista en cuidado prenatal y maternidad. Mis felicitaciones, si ya esperas: el embarazo y el parto son una etapa emocionante de tu vida.

Desde una perspectiva médica, es también una etapa muy crucial para el desarrollo de tu bebé. En general, quisiera que recuerdes esto: una madre sana dará a luz un bebé sano. Debes tener buen cuidado de tu salud, especialmente durante la preñez. ¿Qué significa esto? Que durante la gestación debes ver a tu médico lo más pronto posible. Esto es muy, muy importante, especialmente si has tenido complicaciones en un embarazo previo.

Debes tomar diariamente vitaminas prenatales y asegurarte que de que contengan ácido fólico y hierro. También puedes necesitar hierro extra desde la segunda mitad del embarazo si padeces anemia.

Si tienes hábitos tóxicos como el tabaco, el alcohol o la marihuana, deberás dejarlos inmediatamente: la exposición a estos agentes puede retardar el crecimiento de tu bebé o causarle defectos de nacimiento. Si crees tener alguna infección, es urgente que te chequees con tu médico para comprobado. A veces, las infecciones pueden causar graves complicaciones a tu bebé, lo que reafirma la importancia de seguir el progreso del embarazo y el crecimiento del bebé. Por ello, es necesario que hagas un esfuerzo para acudir a todas tus citas con el doctor.

Por último, aunque no menos importante, come sanamente y con constancia. Lo que ingieras se convertirá en los componentes para tu bebé. Come una dieta bien equilibrada: carbohidratos, carne, leche, huevos, verduras y frutas.

Si tienes preguntas, no dudes en llamar a nuestro consultorio o a la Clínica Médica Familiar para concertar una cita. Te deseo buena suerte con tu embarazo y te recuerdo un vez más: una mamá sana dará a luz un bebé sano.

***El doctor Paulus Santoso OB/GYN brinda servicios completos de obstetricia para la Corona Clínica Médica Familiar y la Arlington Clínica Médica Familiar de Riverside.**



HORARIO DE ATENCIÓN
Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm
¡No necesitas cita!

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad ~ Gineco-obstetricia

EXAMEN FÍSICO COMPLETO

$89

Incluye exámenes de
- Diabetes · Anemia · Orina
- Audición · Visión
- Presión · Colesterol
- y consulta médica

SERVICIOS GRATUITOS*

- Vacunas
- Examen de niño
- Chequeo completo para la mujer
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- D.I.U.
- Cuidado prenatal

*Si califica

MOLINA HEALTHCARE · MEDI-CAL FOR CHILDREN · HEALTHY FAMILIES · IEHP INLAND EMPIRE HEALTH PLAN A PUBLIC ENTITY

SERVICIOS COMPLETOS DE

Doctor Antonio Llamas, M.D.

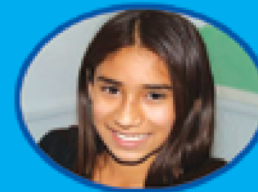
- Sueros
- Laboratorio
- Rayos X
- Farmacia
- Ultrasonido
- Enfermedades del hombre: próstata, impotencia, enfermedades transmisibles
- Cirugía menor: cortaduras, pequeños tumores, verrugas, uñas enterradas

PACIENTES EMBARAZADAS BIENVENIDAS



Servicio de obstetricia completo por el Dr. Paulus Santoso OB/GYN

Clínica Dental Transdental™



Transform smiles for all ages

Dentista general para toda la familia

- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral
- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita

back to school
back pack drive

newhope
family worship center

FESTIVAL FAMILIAR

Gran evento de entrega de mochilas

GRATIS

Entrega de mochilas nuevas llena de utiles escolares GRATIS para el regreso a la escuela para los primeros 500 niños en llegar al evento (Desde Kinder Garden a 6to Grado solamente)

New Hope Family es una iglesia con espíritu de servicio comunitario. Es una congregación que acoge fraternalmente y da la bienvenida a todos por igual, cualquiera que sea su procedencia, cultura e historia. Es una casa de refugio, un hospital para el dolido, una luz para nuestra comunidad. Un lugar donde la gente experimenta el perdón y el amor



¡Te esperamos!!!

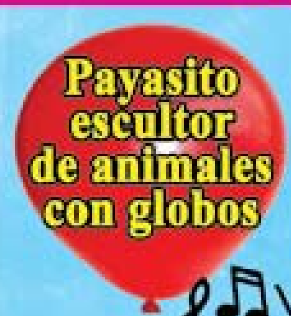








El evento se acompanará con un festival familiar al que todos están invitados. Habrá:



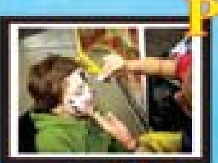




Ticket booth

Juegos con premios

Puestos de venta de comida y productos:



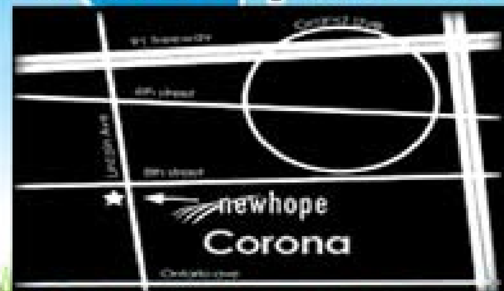
- Comida mexicana y americana
- Aguas frescas • Raspados • Limonadas
- Pintacaritas • Hair Feathers • Ropa(Level 4) •Makeup

Y muchísimo más para disfrutar un día compartiendo con tu familia, tus amigos y tus vecinos

Fecha:
Agosto 13, 2011
Hora:
8:00am - 1:00pm
Lugar:
New Hope Family
Worship Center
804 S. Lincoln Ave
Corona,
CA 92882



951-737-4673
www.newhopefwc.com



joe.ibanez@newhopefwc.com

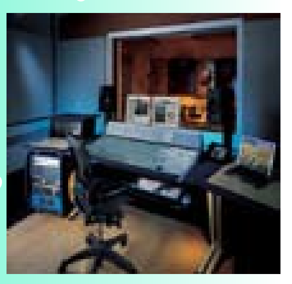


RADIO MEXICO 1370AM

"Y su imagen musical"

¿Es usted cantante o compositor, y le gustaría grabar su propio disco?

Hay un paquete especial que incluye:



Banda ▪ Arreglos ▪ Dirección
Ingeniero ▪ Estudio ▪ Mezcla
Master y 1,000 CDs
ya sea con banda o mariachi,
a nivel muy competitivo.

Y SI PARA SU PRÓXIMA FIESTA BUSCA MARIACHI, BANDA O TRÍO, LLÁMENOS PARA INFORMES:

Irineo Pérez Chichí, (323) 482 5044
Damián Vázquez, (951) 283 7780

Escuche Radio México 1370 AM de Corona, de 5am a 8am, los 7 días de la semana





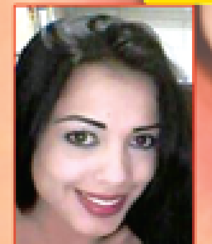


CONSULTORIO DENTAL

de

Silvia Flores D.D.S. Wilmer Yabar D.D.S.

PREGUNTA POR EL 'BLANQUEAMIENTO ZOOM'



¡Nosotros ♥ a los niños!

Extracciones, Limpiezas, Rellenos, Endodoncia, Blanqueamiento, Ortodoncia, Coronas, Dentaduras, Puentes



ESPECIAL **$25** Examen dental y rayos X	**$15** DE DESCUENTO AL INICIAR SU TRATAMIENTO CON NOSOTROS* *Válido por una sola vez, para primeros pacientes	CONSULTA DE ORTODONCIA (FRENOS) **GRATIS**

CORONA
675 E Grand Blvd, Ste 104
(diagonal a Cost Saver Market)
(951) 272 1233





RIVERSIDE
1744 University Ave, Ste 102
(junto a Rite-Aid)
(951) 782 9585

GRAN APERTURA

TACOS AZTECA

TORTAS $4.99 BURRITOS $4.99 QUEZADILLA (Con carne) $4.99

• Asada • Al pastor • Pollo • Carnitas • Buche • Cabeza • Lengua • Chorizo • Chicharrón • Tripa

BREAKFAST BURRITO

Papas-Huevo-Queso

#1 Chorizo	$3.99
#2 Bacon y jamón	$3.99
#3 Machaca	$3.99
#4 Bacon	$3.29
#5 Jamón	$3.29
#6 Chille relleno	$3.99
Mulitas Large (Carne, queso, cebolla, cilantro	$1.99
Mulitas Small	$1.39
Alambres (Asada, queso, cebolla, jamon , bacon)	$1.99





ESPECIAL LUNES
Por la compra de una torta llévese un agua fresca (16oz) **GRATIS**

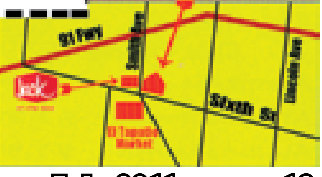




Con cualquier compra llévese una orden de frijoles **GRATIS**

Con su nueva locación dentro de KOPPUR LANTERN LIQUOR

1463 W 6TH ST, CORONA
(951) 737-1626



S A L Y D i V i É R T E T E



ROBERTO'S PARTY RENTALS



RENTAMOS: toros mecánicos, Carpas, pistas, DJ's, Karaokes, baños, taquizas.
ESPECIAL: Toro Mecánico, 12 mesas, 100 sillas, 12 manteles, 12 diamantes, helium, globos, cordones, (mesa principal, forros, moños) solo $699. Con Dj Karaoke $999, todo con tacos $1.599

Llama: (951) 870-8585 • (714) 222-8949



Súper Clasificados de CORONA*latina*

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina*,** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o *money order* a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

SEÑORA de 50 años busca amistad con hombres cristianos, de 50 a 60 años, (951) 403 4764

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA de 51 años busca amistad con caballeros serios, NO casados, de 50-53 años, 5.8-9" de alto, 180 lbs. Andrea (951) 704 0212.

MUJER de 55 años, ciudadana americana, busca caballero de 60-65 años, que sea honesto y no pese más de 180 lbs. Maxi, (951) 496 6629

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

DAMA busco, que viva en Corona/ Riverside, que necesite cariño y compañía sin ataduras ni compromisos. Tengo 56 años, separado, muy discreto y sano, escríbeme a carloslarrabure@ymail.com

MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

EUROPEO, de 55 años, desea conocer parejas. Escríbeme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni.

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

HOMBRE de 52 años busca mujer de 40 a 52 años para amistad o algo más, si hay química. Vicente, (951) 602 0971

ESPECIAL DE AGOSTO: GRATIS para las damas que deseen anunciarse; $30.00 para caballeros, por 3 meses (¡ahorra 50%!). Llama a (951) 220 4056

AUTOS / COMPRA



¿Le estorba su carro viejito?
COMPRO CARROS
de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, pickup trucks, trailers, vans, autos, etc..
desde $100
¡¡¡LLAMENOS!!!!!
PREGUNTE POR HECTOR
(951) 757 7927

AUTOS / TALLERES

H&L TRANSMISIONES Somos especialistas en transmisiones y servicios mecánicos en general. Servicio de grúa GRATIS. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

ALARMAS DESDE $59, reparación de alarmas y controles, luces, seguros de ventanas, ¡voy a tu casa! (951) 207 6370, Óscar

Cost Saver MARKET

COST SAVER MARKET

611 E Grand Blvd, Corona, (951) 278 8441

La más alta calidad al menor precio

¡AHORA CON SERVICIO DE PANADERÍA!!!

Carnes selectas · Víveres en general · Productos mexicanos · Frutas y verduras frescas · Productos de aseo y tocador · Artículos para la cocina y el hogar

Main
Store #3
East Grand
6th St

¿QUIERES COMPRAR UN CARRO? ¡Encuéntralo en **www.coronalatina.com/automarket**!



AUTOS / VENTA



BELLEZA / SALONES

BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 • Chin Threading $7 • Upper Lip $5 • Side Burns $8 • Full Face $25 • Forehead $5 • Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila).* **Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.**

EMPLEOS / OFRECEN

VENDEDORES busco para oficina de aseguranzas, pago por comisión. Preguntar por Cecilia al (951) 689 2123

BARBERO busco, con licencia y experiencia mínima de un año en cortes regulares, skin fades, lower fades y flattops. 3812 Pierce St, Ste O (esp. Con Magnolia), Riverside, CA 92503, (951) 688 0204, Soledad

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena presencia, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056, o escribe al *email* revistacoronalatina@yahoo.it

FIESTAS / SERVICIOS



DANIEL JUMPERS Se hacen taquizas, se rentan *jumpers,* mesas, sillas, manteles y más, llamar al (951) 488 4895 o al (951) 999 5270

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas. ESPECIAL: $1,499 para 100 personas con comida incluida. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

TAQUIZAS RIQUÍSIMAS A DOMICILIO. Pruébalas **gratis** y me contratarás para todas tus fiestas, Jymmy, (951) 496 4713

LIMPIEZA (CASAS & OFICINAS)

CARRASCO CARPET CLEANING Lavamos alfombras, sofás, interior de autos, tapetes y sillas. También lavamos y enceramos pisos en oficinas, casas, clínicas, etc. (951) 473 7784, Raymundo

MISCELÁNEOS

GOOGLES OAKLEY EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 809 2917

ORO, **PLATINO**, boletas de empeño, compro al mejor precio. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona, (909) 575 7157

OFICINAS / RENTA

SE RENTAN OFICINAS privadas; incluyen internet y servicios *(utilities),* $350 al mes. Para más información pregunte por Cecilia: (951) 689 2123

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

ARMAND DUPREE ¿Quieres comprar o vender los productos de esta famosa marca? Llama a Claudia Martínez al (951) 735 5184 **¡y gana el 30-50%!**

VENDO PUBLICACIÓN ($70,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Aurelio, revista.inland@gmail.com, (951) 403 7938

VENDO RESTAURANTE por no poder atenderlo. Excelente ubicación en Riverside, totalmente equipado, para 50 personas, clientela fija, permiso de cervezas y vinos, amplio estacionamiento. (626) 622 5267, (951) 340 0665



BUSCO PRÉSTAMO o socio dispuesto a trabajar conmigo en bar-restaurante y salón para fiestas. Licencia de licores, local propio, aparcadero, buena ubicación, (951) 736 9576, Bertha.

¿NECESITAS FLYERS O BUSINESS CARDS?

Company Name

500 business cards...$50 +tax
1000 biz...................$65 +tax
5000 BUSINESS CARDS POR $140 +tax
5000 flyers por $190 +tax
(951) 403 7938

RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 727 8803

PAPI'S TACOS AL CARBÓN Comida



casera y todos los antojitos mexicanos, sopas y ensaladas, platillos vegetarianos. Tamales de elote vegetarianos. ATENCIÓN Domingos a jueves: 8am-9pm. Viernes: 9am-7:30pm**.** 11860 Magnolia Ave (esq. con Pierce), Stes U y V, Riverside, (951) 688 5900





CALENDARIO

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA***latina* de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA***latina* no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **info@coronalatina.com**. Su publicación no tiene costo alguno.

Julio súper farandulero

El *Rayo de Jalisco* y karaoke en el Apatzingán Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de nuestras lindas meseras y nuestros fines de semana familiares: **viernes** de karaoke (8pm-12am) y **domingos** con gran show (11am-3pm) con el cantante-animador-karaokero El Rayo de Jalisco, que te interpretará cualquier tema, improvisará, entretendrá y hasta te sostendrá el micrófono para que cantes en tu mesa… Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Programación del Azteca Grill Club **Lunes & martes** Cerrado **Miércoles** Tardes de relax, cotorreo o romance **Jueves** (9pm-2am) Karaoke y baile con Los Amigos **Viernes** (9pm-2am) Noches norteñas de Junior's Promotions con grupos, bandas y show de piernas bonitas **Sábados** (9pm-2am) Música en vivo con los siguientes grupos (entre paréntesis las fechas): Tsunami Musical y Los Huachos (**2**), Ovación Norteña y Los Potros de Riverside (**9**), El Sastre Norteño y Bandolero Norteño (16), Potros de Riverside y banda Sahuayo (**23**), Bandolero Norteño y grupo sorpresa (**30**). **Domingos** (9pm-12am) Karaoke y baile con Los Amigos. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Mucho sabor, largas *happy hours* y buena música en el Zendejas Mexican Grill Cocina de primera a cargo del chef Manuel Carrillo; *drinking* completisísimo en su renovada cantina. **Lunes** *Happy hour 'all day long'* **Martes** *Taco Tuesday:* tacos $1, cerveza mexicana $2.50 **Miércoles** *Happy hour 'all day long'* **Jueves** *Taco Thursday:* tacos $1, cerveza mexicana $2.50 y *Comedy All Stars!!!* con los mejores cómicos latinos **Viernes** y **sábados** Música bailable en vivo (9pm-1am). Aquí te va la lista de los grupazos (entre paréntesis sus fechas): BB Wolf (**1**), New Voice (**2**), Banda Soto (**8**), Soul What (**9**), Loco Underground (**15**), Angel X (**16**), Kool Breeze (**22**), BB Wolf (**23**), Soul What (**29**) y All In Band (**30**). 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Tamborazo y karaoke en Las Islas Marías Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con súper karaoke los **viernes** y **sábados** (7-10pm); y los **domingos** (3-6pm) con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de la banda de los Hermanos Robles *La Poderosa de Nayarit.* 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Karaoke con El michoacano en El Pollo Fino Disfruta doblemente rico todos los **sábados** (5:30-8:30pm) con el rico sabor de El Pollo Fino y el rico karaoke de Juvenal Sánchez El michoacano. 1550 W 6th St, Corona, (951) 272 8331

Memorables *weekends* en el Maya's Café Larguísimos fines de semana: **jueves** con *happy hour* (6pm-12am), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música; **viernes** y **sábados** con DJs cinco estrellas o con bandas 'estilo DF'. 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 9576

Kabob Hutt: **cocina del Medio Oriente y danza del vientre** Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los **viernes** y **sábados** (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de *belly dance.* 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696

Karaoke en Casa Taquito El mejor karaoke en el más agradable ambiente familiar, todos los viernes de 8pm a 12am. 2721 Green River Rd, Corona, (951) 340 4607

Más karaoke El Acapulco Restaurant… Noches cantables todos los viernes de 7pm a 1:30am. El Acapulco Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

…Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los viernes desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280

Domingos norteñísimos en el Cielito Lindo Disfruta la rica comida estilo Tierra Caliente servida por las más lindas meseritas, y los domingos (11am-3pm) con el acompañamiento musical de Los potros de Sonora. Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Karaoke show con Lizzy Garza y mariachi en Toreros Restaurant Deléitate con todo el sabor y variedad de la cocina tradicional mexicana; los **jueves** (5-9pm) y **sábados** (6-10pm) disfruta el doble con el karaoke show de Lizzy Garza, los **viernes** (7-11pm) con el mariachi Trompetas de México, y los **domingos** (6-9pm) con más música en vivo. 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280.

Siete días para disfrutar en Los Robles La mejor comida mexicana y el mejor entretenimiento: **lunes-miércoles** con el mejor karaoke; **jueves** (9pm-2am) con la banda Buena Vista; **viernes** (9pm-2am) y **domingos** (9pm-2am) con la banda La Pura Diferencia (9pm-2am); y los **sábados** con banda o norteño y DJ. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Mira Loma, (951) 898 1535

Canta "bilingüe" en Pizza Arcade Dos decenas de *tops,* vino y cerveza, y dos días de karaoke en el idioma que prefieras: **miércoles** en inglés (6-10pm) y **jueves** en español (6-10pm). Pizza Arcade, 8882 Limonite Ave (en el 99¢ Shopping Center), Riverside, (951) 681 3838

Eventos en el Fender Center **Sábado 9** (7pm) Conciertazo de The Sedans en el Rhythm Lounge ($15, +21, www.thesedans.com); **sábado 30** (4-10pm) Woodie Johnson Summer Fest (festival familiar con juegos, rifas, puestos de vendedores, fuegos artificiales y música en vivo a cargo de Eddie Would Tow Surf Band ($2). 365 N Main St, Corona, (951) 735 2440, http://fendermuseum.com

Busca el calendario farandulero de tu ciudad y cercanías, actualizado día a día con música para todos los gustos, en www.coronalatina.com/calendario

Eventos familiares

GRAN VENTA DEL DÍA DE LA INDEPENDENCIA EN SEARS (Corona) ¡Celebra el *week end* de la Independencia del 1 al 3 de julio regalándote artículos con la calidad Sears a precios que ningún *swap meet* puede igualar!!! **Viernes 1-sábado 2**: **50%** de descuento en toda la línea de calzado de trabajo Die Hard ■ **Sábado 2-domingo 3**: **20%** de descuento en todos los equipos y herramientas de jardinería; **20%** en nuestras parrillas; **20-40%** en los muebles de jardín. Además, por tu compra mínima de $50 en ropa y utensilios para el hogar recibe una *gift card* de $10. También habrá el **30%** de descuento en toda la línea blanca Kenmore, más el **5%** si haces tu compra con tu tarjeta Sears ■ Descubre nuestra fabulosa selección de mercaderías ya rebajadas ¡a precios que hay que ver para creer! ¡Y que sólo encontrarás en Sears Essentials de Corona! Ven a festejar y a ahorrar en grande este *week end* de la Independencia en Sears: 705 N Main St, Corona, (951) 256 5700

3 DE JULIO: JARIPEO MICHOACANO (Riverside) (12-6pm) Ven con toda tu familia a disfrutar un gran espectáculo de charros, montas valientes y laceado de becerros, todo engalanado con el baile de lindas chinas poblanas y acompañado por la infaltable banda de tamborazo. Lo recaudado en este evento se destinará a la asociación sin fines de lucro Club Hijos de

¿QUÉ VAS A HACER ESTE MES?





Sólo QUALITY TOYOTA celebra el Mes de la Independencia con una explosión de ofertazas para que llegues a pie, escojas tu carro ¡y te vayas sobre ruedas!!!

¡Precalificación de crédito fácil y en segundos! ¡Hablamos español!

2001 TOYOTA TACOMA



No es una pick up cualquiera: ¡es un tanque para el trabajo recio!... y bien baratito: $8,977

2002 TOYOTA CAMRY LE



Recién llegadito, ¡ven a verlo que te lo ganan!!! Precio del Mes de la Independencia: $9,997

2004 GMC YUKON SLT



Súper cuidado, full equipado y recontra rebajado para que lo lleves "puesto": ¡$9,999!

2002 LEXUS ES300



Recién llegadito, lujoso por dentro y por fuera, cuidadísimo y a un precio de no creerlo: $10,997

2004 TOYOTA 4RUNNER SR5



Otro recién llegadito y precioso, como nuevo, full equipado y con la calidad TOYOTA: $11,977

2010 NISSAN VERSA S



Nuevecito (apenas 27K millitas) y a precio de Mes de la Independencia: ¡sólo $13,977!

2005 TOYOTA AVALON LIMITED



Cuidadísimo, impecabilísimo, TOYOTÍSIMO, a precio de Mes de la Independencia: $14,575

2007 TOYOTA RAV4



Ahorrativo, full equipado, todo eléctrico, una joyita de TOYOTA a muy buen precio: $15,977

2009 MERCEDES BENZ C-CLASS C300



Como nuevo (muy poco millaje) y con todo lo que te esperas de un auto de lujo: $28,977



RAY y el equipo latino de QUALITY TOYOTA te esperan con el seminuevo que buscas... ¡al precio que puedes pagar!

1700 W 6th St, Corona,(951) 734 6020

www.qualitytoyota.com

¡Aquí te esperamos!

Precios válidos hasta el 07.31.11 – El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket

Huaniqueo (CHH), cuyo primer cometido es la restauración de la antigua iglesia de Huaniqueo de Morales (Michoacán). **Lugar**: Rancho El Capulín, **5305 Pedley Rd, Riverside, CA 92509. Info y boletos ($10; niños gratis): Damián Vázquez,** (951) 283 7780. Las gráficas que ilustran esta nota fueron captadas en el anterior jaripeo del CHH, celebrado el 29 de mayo en el mismo lugar y al que acudieron 400 personas.

Corona Concerts On the Green Jueves súper musicales de 7 a 9pm (entrada libre). Jueves **14**: NeOn NaTIOn, con lo mejor de los 80; **21**: SouthBound, con puro rock de los 70; **28**: TMK All-Stars, que te llevará hasta los 60; y **4** de agosto: Ronny and The Classics, que reunirá las pasadas seis décadas en un paquetazo cinco estrellas. Habrá puestos de comida y bebidas. Corona City Hall South Plaza, 400 S Vicentia Ave, Corona, (951) 736 2241, www.discovercorona.com

Rockin' at Dos Lagos (Corona) Vuelve este programa musical anual con una sucesión de tributos a las leyendas del rock clásico. Los conciertos tendrán lugar los sábados (7-9pm) y la entrada es gratis. Sábado **16**: The Stars of Beatle Mania: Beatles Tribute; **23**: The Bon Jovi Experience: Bon Jovi; **30**: INSX-ive: INXS Tribute; **6** de agosto: Surfin Safari Beach Boys Tribute. The Shops at Dos Lagos, Corona, (951) 277 7601, www.shopdoslagos.com

Pelis gratis en la Biblioteca Pública (Corona) Sigue el programa Summer Fest, que por cortesía de Friends of the Corona Public Library ofrece los miércoles (2pm) buen cine familiar gratis. Las pelis programadas para este mes son: miércoles **6**: *Emperor's New Groove;* **13**: *Mulan;* **20**: *Madagascar;* **27**: *Tangled.* Lugar: Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Regal Summer Movie Express (Eastvale, Corona) Filmes a la carta (todos G o PG), a sólo un dolarito por cabeza, los martes y miércoles de 10am a 12pm. Martes **5** y miércoles **6**: *Charlotte's Web* o *Yogi Bear;* **12** y **13**: *Marmaduke* o *Megamind;* **19** y **20**: *Cats And Dogs: Revenge* o *Shrek Forever After;* **26** y **27**: *Astro Boy* o *Furry Vengeance;* **2** y **3** de agosto: *Cloudy W/ Meatballs* o *Gullivers Travel.* Regal Eastvale Gateway Stadium 14, 12285 Limonite Ave, Corona, (951) 361 9177

Regal Summer Movie Express (Corona) Filmes a la carta (todos G o PG), a sólo un dolarito por cabeza, los martes y miércoles de 10am a 12pm. Martes **5** y miércoles **6**: *Ramona & Beezus* o *Gullivers Travel;* **12** y **13**: *Kit Kittredge* o *Spy Next Door;* **19** y **20**: *Tale of Despereaux* o *Yogi Bear;* **26** y **27**: *Monster Vs. Aliens* o *Charlottes Web;* **2** y **3** de agosto: *Diary of a Wimpy Kid* o *Megamind.* Edwards Corona Crossings Stadium 18 (The Crossings at Corona), 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872

3rd Annual Concerts in the Park (Norco) Buen rock de ayer y hoy (¡y gratis!) para los muchachones y los nostálgicos, los viernes de 6:30pm a 8pm. Viernes **1**: Western Express rinde homenaje a George Strait; **15**: Zoo2 se echa un conciertazo en honor de U2; **29**, Woodie & the Longboards nos regalan los grandes hits de los Beach Boys; **12** de agosto: Rubber Souls cierra de serie de conciertazos rindiendo tributo a los papás de todos los grupos: los Beatles. Lugar: Pikes Peak Park, 97 6tn St, Norco, (951) 270 5632, www.norco.ca.us

18th Annual Summer Concert Series (Riverside) Conciertos de súper bandas los viernes de 6:30pm a 8pm (entrada libre). Viernes **1**: Riverside Swing Band; **8**: Andy Rau Bluegrass Band; **15**: Dakota Country Band; **22**: Riverside Concert Band (Big Band). Lugar: California Citrus State Historic Park, 9400 Dufferin Ave, Riverside. Info: (951) 780 6222, info@citrusstatepark.org, www.citrusstatepark.org

2nd annual Movies on Main (Riverside) Jueves con música en vivo (7-8pm) y pelis gratis para toda la familia (desde las 8pm). Jueves **14**: *How to Train Your Dragon;* **21**: *Despicable Me;* **28**: *The Karate Kid.* Lugar: Main St, entre University y Mission Inn Ave, Riverside, (951) 341 6550. Info y trailers de los filmes: www.riversidedowntown.org

Música en vivo y de gorra en el Riverside Plaza Sábado 2 (7-9pm): blues, rock clásico y country con Tom Buechi; **sábado 16** (7-9pm): rock y blues con The Cloudyreed Band; **domingo 17** (5-7pm): rock clásico y oldies con Jim Alexander; **miércoles 20** (6-8pm): tributo a los Beatles con The Silver Beatles. Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066, www.shopriversideplaza.com

Eventos cívicos

Clínica dental móvil La organización sin fines de lucro Happy Smile Mobile Dentral Clinic ha reanudado sus servicios de atención dental gratuita para niños y jóvenes de 4 a 17 años que carecen de seguro médico. La clínica móvil es atendida por la doctora Yanina Jouzy, quien realiza exámenes orales completos con rayos X, tratamientos preventivos y procedimientos restauradores: rellenos, extracciones y pulpotomías. **Lugar**: Iglesia Corpus Christi, 3760 N McKinley St, Corona. **Fechas y horario**: Miércoles **6**, **13** y **20**, de 9am a 4pm. **Citas**: Consultorio del doctor Wilmer Yabar en Corona, (951) 272 1233



Corona Farmer's Market De la granja a tu mesa: mercado al aire libre de vegetales fresquitos. Sábados **2**, **9**, **16**, **23** y **30** (8:30am-12:30pm). 488 N Main St (frente a Sears Outlet), Corona.

Farm & Artisan Market Mercado de artesanías y productos agrícolas. Martes **5**, **12**, **19** y **26** (3pm). Dos Lagos**,** 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601, www.ShopDosLagos.com

Lunes 4 (10am y 4pm) *Main Street U.S.A. & Family Festival.* Gran celebración del 4 de Julio en Corona que se abrirá con el tradicional desfile, que arrancará a las 10am en la esquina de Ontario Ave y Main St, se dirigirá hacia el norte por la Main y concluirá en Olive St. La celebración se reanudará a las 4pm con un gran Festival Familiar en el parque Santana (598 Santana Way, entrada gratuita). El programa cívico empezará a las 8:30pm con un acto en memoria del décimo aniversario de la tragedia del 9/11, y concluirá con una espectacular exhibición de fuegos artificiales. Info: Departamento de Parques y Servicios Comunitarios, (951) 736 2241.

Martes 12 (9am-2pm) *Community Blood Drive.* Ayuda a salvar más de una vida donando sangre. Salón multipropósito del City Hall, 400 S Vicentia Ave, Corona, www.Lstream.org

Miércoles 13 (6-7:30pm) *Reunión y cena de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce.* Miguel's California Mexican Cocina & Cantina, 1920 W Frontage Rd, Corona. Valor de la cena: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia a los tels. (951) 278 4755 y (951) 371 0955, online www.gchcc.com o al email gbeloz@sbcglobal.net

Sábado 16 (10am a 12pm) *Vacunación infantil gratuita.* No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Centro de Niños, 815 W 6th St, Ste 110, Corona, tel. (951) 270 0522

Sábado 23 (7am-5pm) *Cammino dell'Arte.* Festival de pintura artística (entrada libre). Si sabes pintar, ¡inscríbete (es gratis)! También habrá entretenimiento familiar, música en vivo (11am-5pm), shopping y 'vitrineo'. 2470 Tuscany St, Corona, (951) 757 1567, http://shopcrossingsatcorona.com

Sábado 23 (2-7pm) *Free Healthy Heart Health Fair & Motorcycle Poker Run.* Chequeos del corazón y consulta con el doctor gratis. Habrá comida, entretenimiento familiar, música en vivo y zona para los niños. El póker se jugará de 9am a 2:30 pm, y si pierdes y te da ataque ahí mismito te atienden. Riverside Community Hospital, 4500 Brockton St (detrás del edificio principal), Riverside. Info: Cherie Russell, (951) 788 3530, www.riversidecommunityhospital.com

Encuentra más eventos de tu comunidad en www.coronalatina.com/calendario



J.E.C. INSURANCE SERVICES

¡OBTENGA SUS *STICKERS* AL INSTANTE!

- RENOVACIÓN DE PLACAS
- DUPLICADO DE TÍTULO
- LIEN SALE
- TRANSFERENCIA DE TÍTULO
- CAMBIO DE DIRECCIÓN





ACEPTAMOS:

- *DUI*
- *ACCIDENTES*
- *SIN LICENCIA*
- *TICKETS*
- *MATRÍCULA CONSULAR*
- *LICENCIA SUSPENDIDA*

J. E. C. INSURANCE SERVICES

$20 Off*
Con este cupón
*En cada nueva póliza

HACEMOS TRAMITES DE LEGALIZACIÓN DE AUTOS PARA MEXICO

AHORA LEGALIZAMOS VEHÍCULOS DEL 2003 Y ANTERIORES (LO LLEVAMOS A TU CIUDAD)

(951) 280 1850

Llámenos para un estimado

903 E. Sixth St. Corona, CA 92879

(estamos al lado del City Park)